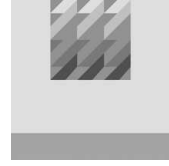


# Kullanma Kılavuzu

## Sistem işleticisi için

# VIESSMANN

Sabit sıcaklık kontrol paneli ile



## VITOPEND



## Emniyetiniz için



Cana ve mala gelebilecek zarar ve tehlikeleri önlemek için bu emniyet uyarılarına lütfen titizlikle uyunuz.

### Emniyet uyarılarının açıklaması



#### **Tehlike**

Bu işaret cana gelebilecek zararlara karşı uyarır.



#### **Dikkat**

Bu işaret maddi hasarlara ve çevreye zarar verilmesine karşı uyarır.

### **Uyarı**

*Uyarı sözcüğü olan yerlerde ilave bilgiler bulunmaktadır.*

### **Hedef grup**

Bu kullanma kılavuzu ısıtma sisteminin kullanıcıları için hazırlanmıştır.



#### **Tehlike**

Isıtma sisteminde yapılacak amacına uygun olmayan çalışmalar hayati tehlike ile sonuçlanabilecek kazalara sebep olabilir.

- Gaz tesisatı üzerindeki çalışmalar sadece sorumlu gaz dağıtım şirketi tarafından yetkilendirilmiş tesisatçılar tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece uzman elektrik tesisatçıları tarafından yapılmalıdır.

### **Gaz kokusu alındığında**



#### **Tehlike**

Gaz kaçağı sonucu ağır yaralanmalara sebep olabilecek patlamalar oluşabilir.

- Sigara içilmez! Açık ateş yakılmamalıdır ve kıvılcım oluşumu önlenmelidir. Işık ve elektrikli cihazların anahtarları kesinlikle açılmamalıdır.
- Gaz vanasını kapatın.
- Kapı ve pencereleri açın.
- Tehlike alanında bulunan kişileri dışarıya çıkartın.
- Bina dışından gaz ve elektrik dağıtım kurumlarına ve tesisat firmasına haber verin.
- Binanın elektrik beslemesini güvenli bir yerden (bina dışından) kestirin.

### **Baca gazı kokusu alındığında**



#### **Tehlike**

Baca gazları hayati tehlikesi olan zehirlenmelere sebep olabilir.

- Isıtma sistemini kapatın.
- Kazan dairesini havalandırın.
- Odaların kapılarını kapatın.

## Emniyetiniz için (devam)

### Yangında



#### Tehlike

Yangında patlama ve yanma tehlikesi vardır.

- Isıtma sistemini kapatın.
- Yakıt hatlarının kapatma vanalarını kapatın.
- Kontrol edilmiş, ABC yangın sınıflarına uygun bir yangın söndürücü kullanın.

### Ek komponentler, yedek parçalar ve sarf malzemeleri



#### Dikkat

Isıtma sistemi ile birlikte kontrol edilmeyen komponentler sistemde hasar yapabilir veya sistemin çalışmasını olumsuz olarak etkileyebilir. Parça değiştirme veya ekleme sadece uzman tesisat firmaları tarafından yapılmalıdır.

### Kazan dairesinde aranan şartlar



#### Dikkat

Uygun olmayan ortam koşulları ısıtma sisteminde hasara neden olabilir ve güvenli bir çalışmayı tehlikeye sokabilir.

- Ortam sıcaklıklarının 0 °C'nin üstünde ve 35 °C'nin altında olması sağlanmalıdır.
- Hava, halojenli hidrokarbonlarla (boyalarda, solventlerde ve temizleme maddelerinde bulunurlar) kirletilmemeli ve aşırı toz birikimi (örn. zımparalama çalışmaları sonucu) önlenmelidir.
- Havanın sürekli olarak aşırı nemli (örn. sürekli çamaşır kurutulması) kalmaması sağlanmalıdır.
- Mevcut olan hava giriş menfezleri kapatılmamalıdır.

## İçindekiler

### Önce bilgilendirme

İlk işletmeye alma .....	5
Sisteminizin fabrikada yapılmış ön ayarları.....	5

### Kullanma yeri

Kullanma ve gösterge elemanlarına genel bakış.....	6
--	---

### Açma ve kapatma

Isıtma sisteminin açılması.....	7
Isıtma sisteminin kapatılması.....	7
Isıtma devresinin ve kullanma suyu ısıtmasının açılması.....	8
■ Isıtma .....	8
■ Sıcak su .....	9
Isıtma devresinin ve kullanma suyu ısıtmasının kapatılması.....	9

### Ne yapmalı?

Odalar çok soğuk.....	10
Odalar çok sıcak.....	10
Sıcak su yok.....	11
Kullanma suyu çok sıcak.....	11

### Bakım

Temizlik.....	12
Kontrol ve bakım.....	12
■ Kazan.....	12
■ Boyler (eğer mevcut ise).....	12
■ Emniyet ventili (boyler).....	13
■ Kullanma suyu filtresi (mevcut ise).....	13

<b>Enerji tasarrufu için pratik bilgiler .....</b>	<b>14</b>
--	-----------

<b>Alfabetik endeks .....</b>	<b>15</b>
-------------------------------	-----------

## İlk işletmeye alma

Kontrol panelinin ilk işletmeye alınması ile yerel ve yapısal şartlara uygun hale getirilmesi yetkili teknik servis tarafından yapılmalıdır.

Sistem işleticisi ilk işletmeye almayı baca temizleme ile ilgili yetkili yerel kuruma bildirmekten sorumludur. Bu konuda yetkili tesisat firmasına danışmanızı öneririz.

## Sisteminizin fabrikada yapılmış ön ayarları

Kontrol panelinde fabrika tarafından standart işletme programı ayarlanmıştır; bu durumda mahal ısıtması ve sıcak su hazırlanması açıktır. Isıtma sisteminiz işletmeye hazırdır.

Fabrika tarafından yapılan ana ayarı istediğiniz şekilde değiştirebilirsiniz.

### **Uyarı**

*Elektrik kesintisinde hafızadaki değerler silinmez.*

Kullanma yeri

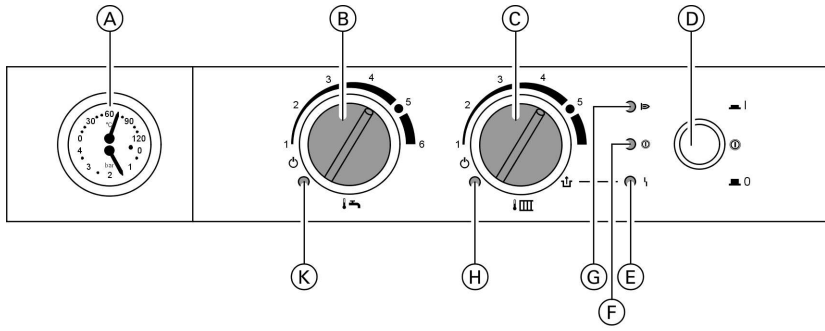
## Kullanma ve gösterge elemanlarına genel bakış

Isıtma sisteminizin tüm ayarlarını kontrol ünitesi üzerinden merkezi olarak yapabilirsiniz.

Isıtma sisteminizde bir oda termostati mevcutsa, oda sıcaklığı ayarları oda termostatında (ayrı kullanma kılavuzuna bakınız) yapılabilir.

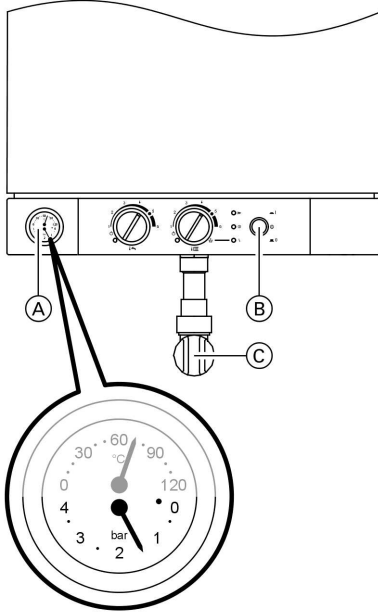
### Uyarı

*Oda termostatının monte edildiği odada bulunan radyatörlerdeki bütün termostatik vanalar tamamen açık olmalıdır.*



- |  |   |
|--|---|
| (A) Termometre ve manometre kombinasyonu<br>Sıcaklık göstergesi üst skaladan okunur<br>Basınç göstergesi alt skaladan okunur | (C) Oda sıcaklığı için döner düğme          |
| (B) Kullanma suyu sıcaklığı için döner düğme   | (D) Şebeke anahtarı                         |
|  | (E) Arıza lambası (kırmızı)                 |
|  | (F) İşletme lambası (yeşil)                 |
|  | (G) Brülör lambası (yeşil)                  |
|  | (H) Mahal ısıtması lambası (yeşil)          |
|  | (K) "Sıcak su hazırlanıyor" lambası (yeşil) |

## Isıtma sisteminin açılması



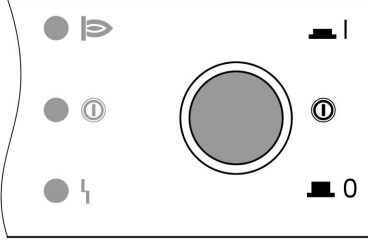
1. Manometre (A) ile ısıtma sisteminin basıncını kontrol edin:  
İbre 0,8 bar'ın altında ise, sistemin basıncı çok düşüktür. Bu durumda sisteme su doldurun veya tesisat firmanıza haber verin.
2. **Bacalı işletmede:**  
Yakma havası kazan dairesinden temin edilir.  
Kazan dairesinin havalandırma menfezlerinin açık olup olmadığını, önlerinin serbest olup olmadığını kontrol edin.
3. Gaz kapatma vanasını (C) açın.
4. Elektrik beslemesini açın; örn. ayrı bir sigortada veya ana şalterde.
5. Şebeke anahtarını „I“ (B) açın.  
Yeşil lamba (işletme lambası) yanar.  
Isıtma sisteminiz ve mevcut ise oda termostatu işletmeye hazırdır.

## Isıtma sisteminin kapatılması

Isıtma sisteminizi geçici olarak kullanmak istemediğiniz durumlarda, örneğin yaz tatilinde, Stand-by işletme türünü seçiniz (bkz. sayfa 9). Isıtma sisteminizi kullanmak istemediğiniz durumlarda sistemi kapatınız. Isıtma sisteminizi uzun bir süre devre dışı bırakmadan önce ve sonra tesisat firmamız ile bağlantı kurmanızı öneririz. Tesisat firması gerekli durumlarda, don koruması veya ısıtma yüzeylerinin muhafazası gibi uygun tedbirleri alabilir.

## Açma ve kapatma

### Isıtma sisteminin kapatılması (devam)



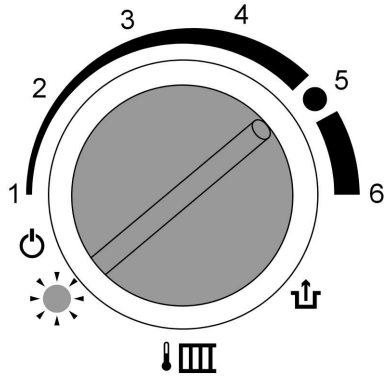
1. Şebeke anahtarını „Ⓢ“ kapatın.  
Yeşil lamba „Ⓢ“ (işletme lambası) söner.
2. Gaz kapatma vanasını kapatın.

### **Uyarı**

*Bu durumda don koruma denetlemesi yapılamaz.  
Kontrol panelinde yapılan ayarlar silinmez.*

### Isıtma devresinin ve kullanma suyu ısıtmasının açılması

## Isıtma



Döner düğme „🌡️📊“ ile istenen oda sıcaklığını ayarlayın. Sayı ne kadar büyükse, sıcaklık da o kadar yüksektir.  
Oda ısıtma lambası yeşil renkte yanar.

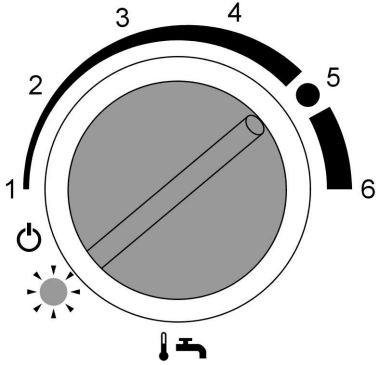
### **Uyarı**

*Boylar (eğer mevcutsa) ve kazan için don koruma aktiftir.*



## Isıtma devresinin ve kullanma suyu ısıtmasının . . . (devam)

### Sıcak su

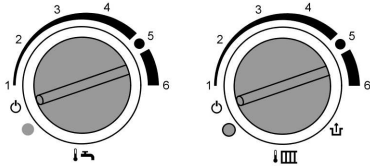


„İ“ ayar düğmesini istenen sıcak su sıcaklığına ayarlayın. Sayı ne kadar büyükse, sıcaklık da o kadar yüksektir.

“Sıcak su hazırlanıyor” lambası yeşil renkte yanar.

## Isıtma devresinin ve kullanma suyu ısıtmasının kapatılması

Isıtma sisteminizi birkaç gün için kullanmak istemiyorsanız, sistemi stand-by işletme konumuna getirebilirsiniz.









Her iki „İ“ ve „İ“ ayar düğmesini „“ konumuna getirin.

### Uyarı




- Sirkülasyon pompası sıkışmayı önlemek için, her 24 saatte bir, kısa bir süre için çalışır.
- Kazan ve boilerin don koruma sistemi aktif durumdadır.

Ne yapmalı?

## Odalar çok soğuk







Nedeni	Giderilmesi
Oda termostatının ayarı doğru değil	Oda sıcaklığını oda termostatı ile ayarlayın
Isıtma sistemi kapalı. İşletme lambası  (yeşil) yanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"><li>■ Şebeke anahtarını „“ açın.</li><li>■ Mevcutsa, ana şalteri (kazan dairesi dışında) açın</li><li>■ Elektrik dağıtım kutusunda (ev sigortası) bulunan sigortayı kontrol edin</li></ul>
Kontrol panelinin ayarı doğru değil	„  “ döner düğmesi ile istenen oda sıcaklığını ayarlayın.
Kontrol panelindeki arıza lambası „  “ kırmızı renkte yanıyor	Şebeke anahtarını „  “ kapatın ve tekrar açın. Arıza lambası tekrar yanarsa, ısıtma tesisatçınıza haber verin.
Kontrol panelindeki brülör lambası „  “ yanıp sönüyor	Brülör 15 dakika içerisinde yine çalışmaz ise, tesisat firmasına haber verin.
Yakıt gelmiyor	Gaz kapatma vanasını açın <ul style="list-style-type: none"><li>■ LPG’de (Propan): Yakıt deposunu kontrol edin, gerekirse yakıt sipariş edin.</li><li>■ Doğalgazda: Gaz dağıtım şirketini arayın.</li></ul>

## Odalar çok sıcak




Nedeni	Giderilmesi
Oda termostatının ayarı doğru değil	Oda sıcaklığını oda termostatı ile ayarlayın.
Kontrol panelinin ayarı doğru değil	„  “ döner düğmesi ile istenen oda sıcaklığını ayarlayın.
Mahal ısıtması „  “ ve sıcak su hazırlanması „  “ lambaları aynı anda yanıp sönüyor (baca temizleyici kontrol fonksiyonu aktif)	Baca temizleyici kontrol fonksiyonu en geç 30 dakika sonra otomatik olarak tekrar kapanır.

5580 514 TR

## Sıcak su yok

Nedeni	Giderilmesi
Isıtma sistemi kapalı. İşletme lambası  (yeşil) yanmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Şebeke anahtarını „“ açın.</li> <li>■ Mevcutsa, ana şalteri (kazan dairesi dışında) açın</li> <li>■ Elektrik dağıtım kutusunda (ev sigortası) bulunan sigortayı kontrol edin</li> </ul>
Kontrol panelinin ayarı doğru değil	„  “ ayar düğmesini istenen sıcak su sıcaklığına ayarlayın.
Kontrol panelindeki arıza lambası „  “ kırmızı renkte yanıyor	Şebeke anahtarını „  “ kapatın ve tekrar açın. Arıza lambası tekrar yanarsa, ısıtma tesisatınıza haber verin.
Kontrol panelindeki brülör lambası „  “ yanıp sönüyor	Brülör 15 dakika içerisinde yine çalışmaz ise, tesisat firmasına haber verin.
Yakıt gelmiyor	Gaz kapatma vanasını açın <ul style="list-style-type: none"> <li>■ LPG'de (Propan): Yakıt deposunu kontrol edin, gerekirse yakıt sipariş edin.</li> <li>■ Doğalgazda: Gaz dağıtım şirketini arayın.</li> </ul>

## Kullanma suyu çok sıcak

Nedeni	Giderilmesi
Kontrol panelinin ayarı doğru değil	„  “ ayar düğmesini istenen sıcak su sıcaklığına ayarlayın.
Mahal ısıtması „  “ ve sıcak su hazırlanması „  “ lambaları aynı anda yanıp sönüyor (baca temizleyici kontrol fonksiyonu aktif)	Baca temizleyici kontrol fonksiyonu en geç 30 dakika sonra otomatik olarak tekrar kapanır.

Bakım

## Temizlik

Cihazın dış sacı piyasada yaygın olan temizlik maddeleriyle (tahriş edici maddeler kullanılmamalıdır) temizlenebilir.

## Kontrol ve bakım

Isıtma sistemlerinin kontrol edilmesi ve bakımlarının yapılması, Enerji Tasarruf Yönetmeliği DIN 4755, DIN 4756, DIN 1988-8 ve EN 806 normları tarafından istenmektedir.

Düzenli bir bakım arızasız, enerji tasarruflu ve çevre dostu bir ısıtma işletmesi için şarttır. Bunun için en uygun yöntem yetkili teknik servis firması ile bir "Bakım Sözleşmesi" yapmanız olacaktır.

## Kazan

Artan kazan kirliliği ile beraber baca gazı sıcaklığı da yükselir ve bu da enerji kaybına neden olur. Bu sebepten kazan her yıl temizlenmelidir.

## Boylar (eğer mevcut ise)

DIN 1988-8 ve EN 806'ya göre, işletmeye aldıktan en geç iki yıl sonra ve daha sonra belirli aralıklarla temizlik ve bakım yapılması zorunludur. Boylerin içinin ve kullanma suyu bağlantılarının temizliği sadece yetkili bir tesisat firması tarafından yapılmalıdır. Boylerin soğuk su girişinde bir su şartlandırma cihazı (örneğin, yumuşatma veya dozajlama) varsa, bu cihazın dolumu vaktinde yenilenmelidir. Üretici verilerini dikkate alınız.

Ayrıca Vitocell 100 boylarında: Koruyucu anodun her yıl tesisat firması tarafından kontrol edilmesini önermekteyiz. Anot fonksiyonunun kontrolü işletmede kesinti olmadan gerçekleştirilebilir. Tesisat firması bir anot kontrol cihazı ile koruyucu akımı ölçer.

**Kontrol ve bakım** (devam)**Emniyet ventili (boyler)**

Emniyet ventili her altı ayda bir tesisat firması tarafından açılarak işletmeye hazır olup olmadığı kontrol edilmelidir. Ventil yuvasında kirlenme tehlikesi mevcuttur (ventil üreticisinin kılavuzuna bakınız).

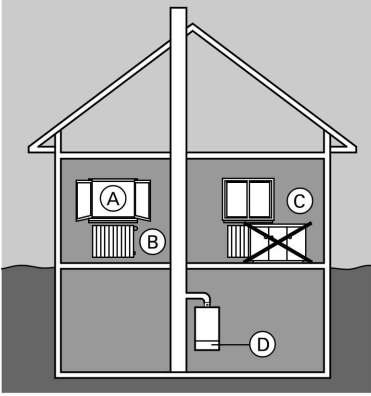
**Kullanma suyu filtresi (mevcut ise)**

Hijyenik nedenlerden dolayı:

- Ters yıkamalı olmayan filtrelerde her altı ayda bir filtre elemanı yenilenmelidir (iki ayda bir görsel kontrol),
- Ters yıkanabilir filtreler ise her iki ayda bir ters yıkanmalıdır.

## Enerji tasarrufu için pratik bilgiler

Aşağıdaki önlemlerle enerji tasarrufu sağlayabilirsiniz:



- Odaları doğru havalandırın. Pencereleri (A) çok kısa bir süre için tamamen açın ve bu sırada termostatik vanaları (B) kapatın.
- Oda sıcaklığı 20 °C'de tutulmalıdır, oda sıcaklığının bir derece düşük tutulması ısıtma masraflarında % 6'ya varan tasarruf sağlamaktadır
- Hava karardığında pencerelerdeki panjurları (mevcut ise) kapatın.
- Termostatik vanaları (B) doğru ayarlayın.
- Radyatörlerin (C) ve termostatik vanaların (B) önlerini kapatmayın.
- Kontrol panelinin (D) özel ayar olanaklarını kullanın, sıcak su sıcaklığını ayarlayın.
- Sıcak suyu kontrollü olarak tüketin: Sadece duş alındığında genellikle tam banyo alınmasına göre daha az enerji harcanır.

## Alfabetik endeks

<b>A</b>		<b>K</b>	
Ana ayar .....	5	Kontrol .....	12
Arıza giderilmesi .....	10, 11	Kullanma suyu çok sıcak .....	11
Arıza göstergesi .....	6	Kullanma suyu filtresi .....	13
		Kullanma suyu sıcaklığı .....	6
<b>B</b>		Kullanma ünitesi .....	6
Bakım .....	12		
Boylar .....	12	<b>M</b>	
Boylar sıcaklığı .....	9	Manometre .....	6, 7
<b>D</b>		<b>O</b>	
Devre dışı bırakma .....	7	Oda sıcaklığı .....	6, 8
Don koruma .....	8, 9	Oda termostati .....	6
		Odalar çok soğuk .....	10
<b>E</b>			
Emniyet ventili .....	13	<b>Ş</b>	
Enerji tasarrufu önerileri .....	14	Şebeke anahtarı .....	6, 7
<b>G</b>		<b>S</b>	
Gaz kapatma vanası .....	7, 8	Sistemin çalıştırılması .....	7
Gösterge elemanları .....	6	Sistemin kapatılması .....	7, 9
		Sıcak su yok .....	11
<b>İ</b>		Stand-by işletme .....	7, 9
İlk işletmeye alma .....	5		
		<b>T</b>	
<b>I</b>		Temizlik .....	12
Isıtma .....	8	Termometre .....	6
<b>i</b>			
İşletme lambası .....	6		
İşletmeye alma bildirimini .....	5		

## Müşteri servisi

Isıtma sisteminizin bakımı ve onarımı ile ilgili olarak yetkili bir servisimize başvurunuz. Yakınıınızda bulunan tesisat firmalarının adreslerini, bizi arayarak öğrenebilirsiniz.

Viessmann Isı Teknikleri Ticaret A.Ş.  
Sultan Orhan Mah. Kuruçeşme Mevkii 36  
41400 Gebze-Kocaeli  
Telefon: (0-262) 642 10 33 Pbx  
Faks: (0-262) 642 10 39  
www.viessmann.com